Biblioteques Municipals d'ELX

CASA MUSEO AZORIN MONOVAR

LA CHACHARA

Año II — Director: **JOSÉ ALFONSO** — Núm. 21

Se publicará por lo menos tres veces — al mes —

Toda la correspondencia debe dirigirse al **Director**

Monóvar 13 de Julio de 1927

PRECIOS POR SUSCRIPCION
En la localidad: Por un mes, 0'50 ptas.
Fuera: Por un trimestre, 1'80 »
Número suelto 20 céntimos

"Azorín" y Miró en Monóvar

Biblioteques Municipals d'ELX

Balneario Alhambra

Casa Benito

Donde más económico y mejor se come en Alicante

Paellas individuales y langosta fresca todos los días.

¡Balneario ALHAMBRA!

¡No equivocarse!

Bar BRANDY

(Antiguo Bar «SOL»)

Ofrece al pùblico los estupendos bocadillos variados

Vermuts de todas marcas

Cerveza siempre fresca

y el especial BRANDY (aperitivo)

Se vende

Serrín a 6 céntimos kilo .-

Leña a 8 céntimos arroba.

Serrería Mecánica de

Juan Corbí Esteve

Camino de la Alameda

MONOVAR

Agua de los hervideros de Cofrentes

Especiales para las enfermedades hepáticas y estomacales

De venta:

Carlos Quiles

GALLINAS PONEDORAS

CERDOS CEBADOS

Esto se consigue empleando como principal alimento el

TURTÓ o pasta de Coco

El mejor pienso de todos los que se emplean en la alimentación de aves y ganados.

(En los establecimientos de venta facilitan instrucciones para su empleo)

HIJO DE AMADOR NAVARRO - MONOVAR

Fábrica de Cestería y artículos de Mimbre y Paja

Matías Luz

Victoria, 18

MONOVAR

Anís FLETA

Y

Cantueso ORO

Queremón Alfonso

MONOVAR

Luis Guardiola Ordinario

Entre Monóvar y Alicante

Encargos en Monóvar:

Fonda del Comercio

y calle Maño, núm. 1

No deje V. de ir a comer al famoso balneario y restaurant

La Alianza

El mejor servido

José Lledó Gomis

ALICANTE

Clínica Dental - **TORNERO**

Paseo Chapí - Villena

En Monóvar:

Plaza de Canalejas

Los lunes y los jueves

"El Gato" - Gran Bazar

EN TODA CLASE DE ARTICULOS

Vicente Albert Esteve

ALTAMIRA, 9 - **ALICANTE**

SECCIONES DE PRECIOS VARIOS

SECCIONES DE 65 Y 95 CÉNTIMOS

Fábrica de ladrillos hidráulicos

Ventas al contado y a plazos

Luis Vidal

MONOVAR

Biblioteques Municipals d'ELX

LA CHACHARA

Homenaje a "Azorín" en Monóvar

Su llegada

Miércoles 29.—En el rápido de la tarde, procedente de Madrid vino el egregio escritor «Azorín» con motivo de las fiestas celebradas en su honor en Monóvar. Una comisión integrada por don Francisco y don Silvino Navarro, don Saturnino Cerdá, don Diego Hernández, don Queremón Alfonso, don Juan Verdù, don Miguel Villalta y don José Alfonso, amigos y admiradores fervientes del maestro, acudió a la Encina para recibirle.

A la llegada de «Azorín» a la estación de Monóvar un nutrido gentìo aclamó a su paisano ilustre, marchando en cara ana de autos hacia el pueblo, en cuya entrada lo esperaba la espesa muchedumbre en compañía de la banda local. «Azorín» fué de nuevo vitoreado con gran entusiasmo entre los sones de la música. A su paso por las calles, formó en su honor el grupo de exploradores de la vecina ciudad de Elda, con gran brillantez. «Azorín» se trasladó a su domicílio a descansar un rato por venir algo indispuesto de salud, desde Madrid.

A las ocho tuvo lugar una brillantísima «soirée» en los jardines del Casino. amenizada por la banda local, congregándose un verdodero enjambre de bellezas, resultando dicho àcto de una grande esplendidez.

Conferencia de «Azorín»

Por la noche y antes de la representación de la comedia «En paz» de don Honorio Maura (maravillosamente representada por la compañía Herrero-Porredón) y ante númerosa concurrencia dió su anunciada conferencia acerca del teatro actual.

Al aparecer el señor «Azorín» en escena una formidable ovación, mezclada de vitores, sonó potente en el local, «Azorín» con visibles muestras de hallarse bajo una profunda emoción, disertó con su estilo peculiar, brillante, conciso, lógico y con una claridad aplastante sobre el teatro moderno exponiendo con gran lucidez el hastío de los públicos rusos, austriacos y parisinos sobre el teatro realista, el cual ya empezó a decaer antes de la guerra, notándose y acentuándose esta tendencia, principalmente en París, en los teatros de vanguardia a los que el público acude, olvidando los populares. Tuvo frases encomiásticas para Benavente que *desarticuló* el teatro *matemático* de Echegarray y mantuvo su nuevo arte con éxito durante 20 años, considerando hoy «Azorín» al cabo de este tiempo *agotado* el teatro de Benavente y el que se cultiva en España hoy, no dudando que prevalecerán las modernas e idealistas corrien es del «superrealismo» por cuya tendencia lucha «Azorín» denodadamente. Puso de manifesto el «peligro terrible» con que hoy cuenta el teatro: el cinematógrafo;y sacó a colación que hoy en España andamos a la zaga de las demás naciones (Rusia y Francia sobre todo) en cuanto al «séptimo arte» se refiere por cuanto aquí no hemos dado aún el paso del cine realista episódico, al psicológico y fantástico. Confiesa con hondo sentimiento la vulgaridad lamentable del teatro actual y reconoce que en Madrid no ha visto este año ningún éxito boyante, real, fervoroso y sólido. Manifiesta que él tiene fé, no en sus obras, sino en la tendencia de las mismas y que aún cuando tropieza con elementos hostiles, aferrados al teatro tradicionalista, también cuenta con el apoyo de importantes núcleos de opinión.

«Azorín» termina su incomparable conferencia--modelo de lógica y de sencillez – con un fervoroso saludo a sus paisanos, a la prensa local y al público.

Una estruendosa ovación acoge las últimas palabras del eximio monovero, levantándose el telón cuatro veces entre vitores y aplausos

Llegada de Gabriel Miró

Jueves 30: Enterado «Azorín» de la estancia en Polop del insigne estilista Gabriel Miró, al que le unen estrechos vínculos de afecto y asociaciones espirituales, redactó una tarjeta invitando a Miró al banquete que tendrá lugar a las dos de la tarde. Fueron felices portadores de esta honrosa misiva, el director de «La Cháchara» don José Alfonso, don Antonio y don José Monzó, este ùltimo en representación del Casino de Monóvar. En un automóvil partieron hacia ese Paraíso que se llama Polop, llegando a las ocho de la mañana, siendo recibidos cordialísimamente por el egregio autor de «Figuras de la Pasión» en unión de su distinguida señora, una de sus bellísimas hijas y su respetable madre.

Gabriel Miró leyó la tarjeta de «Azorín» que decía taxativamente: «Querido Miró. Esperamos verle aquí entre sus admiradores. No falte. Un abrazo.—*Azorín*.

Biblioteques Municipals d'ELX

El insigne autor de «Huerto de Cruces», llegó a Monóvar, con sus acompañantes, al filo de la una, siendo recibido por el propio «Azorín», autoridades, amigos y admiradores. Ambos escritores gloriosos, honra y prez de nuestra región se abrazaron efusivamente, entre los aplausos de los presentes.

Banquete en el Casino

A las dos se sirvió un colosal banquete en el Casino en honor de «Azorín». Presidieron con este la ínclita actriz Antonia Herrero y el reputado médico don Antonio Alfonso, íntimo amigo del que fué padre de «Azorín», persona respetable e integérrima a la que el glorioso autor de «Castilla» guarda un respeto profundo y una honda estimación y que fué el encargado de ofrecer el homenaje. Ocuparon los restantes puestos presidenciales, el perilustre estilista don Gabriel Miró, honra de las letras castellanas; el juez de instrucción, don Andrés Basanta; el teniente de la Benemérita, don Hilario Pascual; el alcalde interino, don Dimas Bonmatí; el presidente del Casino don Blás Mira, y el sacerdote don Mario Pérez. Asistieron los comensales siguientes: don Francisco y don Silvino Navarro; don Emiliano Pérez, don Juan Verdú, don Telesforo Cerdá, don Joaquín Verdù, don Miguel Berenguer, don Francisco Bonmatí, don Francisco Villalta, don José Sogorb, don Victorio Pastor, don Alejandro Verdú, don Luis Calpena, don Enrique y don José María Navarro, don Miguel Corbí, don Ramón Bellot, don Diego Hernàndez, don Perfecto Blanes Tendero, don José y don Antonio Monzó, don José Alfonso Monzó, don Ricardo Villaplana, don Miguel Villalta, don Jesùs Sancho Tello, don Carlos y don Rafael Quiles, don José y don Salvador Amorós, don Francisco Corbí, don Vicente Tortosa, don José Ros, don Tomás Martínez, don Fernando Porredón, don José Díe, don Juan Cabanes, don Tomás Pastor Hurtado, don Juan Vicent, don Juan Pastor, don Francisco Villalta, don José Alfonso Vidal, don Hermelando Bernabé y don Amador Hurtado.

Sirviéndose el siguiente menú: Entremeses variados. Tesoro escondido.—Langostinos mayonesa.—Ternera a la Romana.—Jamón en dulce.—Huevos hilados.—Tortada.—Frutas.—Champagne.—Habanos.

A los postres ofreció el banquete como dijimos el respetable médico don Antonio Alfonso, teniendo frases llenas de intensa emoción para el glorioso «Azorín» al que vió formarse poco a poco, presintiendo siempre el lugar esclarecido que ocuparía «Azorín» en el mundo del intelecto. Recordó a este efecto una anécdota sencilla y profunda que hizo brillar húmedos los ojos del propio «Azorín» y de todos los comensales. Cuando a raiz de una enfermedad tuvo a la muerte a «Azorín» luchando denodadamente, coadyuvado por la ciencia, para salvar de la garras de la Implacable la vida de un ser que él creía—como ha sucedido—sería uno de los escritores más sólidos de la España contemporánea. Al llegar a este punto «Azorín» abrazó emocionadísimo a don Antonio Alfonso, entre una ovación imponente. Esbozó después la insuperable labor realizada por «Azorín», teniendo frases laudatorias para Miró, ensalzando a estos dos gloriosos escritores de tan alta jerarquía intelectual que al nacer en esta región a han decorado por el prestigio de sus personas.

Al pronunciar estas palabras los comensales obligaron a levantarse a don Gabriel Miró, entre una ovación clamorosa. El señor Alfonso recordó los tiempos de «Azorín», cuando comenzó a escribir en «El Mercantil Valenciano» y acabó su emocionante discurso entre grandes aplausos.

Acto contínuo se levantó a hablar «Azorín» emocionadísimo, recordando, en una maravillosa descripción literaria, los tiempos ya lejanos, cuando él en unión de un caballero de barba negra departía sus plácidos paseos y profundas emociones, en una pintoresca finca de las afueras de Monóvar, rodeada de viñedos y parrales, con un pino de rotunda copa, irguiéndose frente a una anchurosa explanada de la casa de campo. Aquel caballero era don Antonio Alfonso cuyo hondo afecto expresó en párrafos enternecedores y entre nuevas ovaciones de los circunstantes. Con maravillosa maestría «Azorín» nos regaló el encanto de su prosa enaltecíendo la memoria de su pueblo querido, dando expresivas gracias por las innumerables atenciones recibidas y glosando la imperecedera labor de Gabriel Miró, echando de menos su excelsa pluma para describir con la galanura del autor de «Nómada» los paisajes levantinos. Acabó invitando a los comensales a que brindaran en honor del excelso escritor comprovinciano el cual entre fervientes muestras de entusiasmo se levantó a hablar, agradecido profundamente a las demostraciones cariñosas de que se le hacía objeto.

Don Gabriel Mirò, comenzó dedicando calurosos elogios al discurso de don Antonio Alfonso quien les había proporcionado «una honda lección de humanidad y de crítica», siendo interrumpida con aplausos. Testimonió su profunda admiración a «Azorín», el maestro talentoso y erudito y en frases de un lirismo arrebatador y de una elegancia irreprochable, como cumple a tan brioso y delicado estilista, cantó las excelencias de nuestra región y sus paisajes únicos, ponderando la limpidez de nuestro cielo y expresando la satisfacción indecible por haber venido más que a un acto de etiqueta a una «comida de familia». El señor Miró acabó su brillantísima peroración siendo aclamado con entusiasmo. Todos los oradores fueron felicitados fervorosamente. Se recibieron

Biblioteques Municipals d'ELX

adhesiones al acto, del semanario «Idella» y de su director don José Capilla y de los pintores monoveros señores Mallebrera y Corbí.

Los concurrentes al acto se trasladaron al jardín del Casino donde se impresionaron varias placas fotográficas.

El acto, por la calidad de los comensales y por el emotivo afecto con que se ha desarrollado, tendrá en Monóvar un recuerdo imborrable. Reciba el presidente del Casino don Blás Mira Payá en unión de toda la junta directiva, nuestra más entusiasta felicitación por la brillantez del acto organizado.

Visita de fábricas y alrededores pintorescos

En unión de sus amigos y admiradores, los ilustres escritores «Azorín» y Miró, recorrieron por la tarde los alrededores de la población, así como las principales fábricas y talleres de Monóvar.

Estreno de "Brandy, mucho brandy"

Con un lleno completo se verifica el estreno de la discutida obra azorinesca. La compañía Herrero-Porredón la interpretó magistralmente, saboreando el público las bellezas del diálogo y adentrándose en el espíritu fino y sú il de la comedia. El maestro «Azorín» tiene que salir a escena, a la terminación de los tres actos, siendo aclamado entre ovaciones formidables. Ante las insistencias de sus paisanos, «Azorín» dirige brevemente la palabra para testimoniarles, visiblemente emocionado, su agradecimiento, marcado esta noche con huellas indelebles.

Regreso de "Azorín" y de Miró

En el rápido de las doce horas del dia 1 regresó «Azorín» a Madrid, siendo despedido en la estación por un grupo nutrido de amigos y admiradores.

Miró, que estuvo hospedado en casa de «Azorín» durante su permanencia en Monóvar; regresó el mismo día a Polop en el «Studebaker» de los Sres. Hijos de A. Navarro, acompañado por don Queremón Alfonso, don Mario Pérez y don Saturnino Cerdà.

El pueblo de Monóvar ha colmado de atenciones a los egregios escritores «Azorín» y Gabriel Miró, honrándose al honrarlos.

Dichos ilustres literatos se marcharon muy complacidos.

Un telegrama de Miró

Don Antonio Alfonso, padre de nuestro director recibió el día 2 el siguiente telegrama del autor de *El libro de Sigüenza*:

«En usted ofrezco a todos mi gratitud y amistad, amistad vinculada con la de nuestro «Azorín». - *Gabriel Miró*».

Tres frases del Banquete

Como nota curiosa entresacamos una frase de cada uno de los oradores del banquete:

De don Antonio Alfonso: «Las facetas intelectuales de «Azorín» son inmensas como las estrellas».

De «Azorín»: «Este escritor (por Miró) tiene la voluptuosidad del vocablo».

De don Gabriel Miró: «Azorín», maestro de la pluma y del silencio».

Palabras finales

La Cháchara agradece a los insignes escritores las frases de elogio que tuvieron para nuestro humilde periódico y rinde una vez más a los gloriosos maestros, su cariño y admiración.

"Brandy, mucho brandy"

Maestro de la pluma y del silencio ha llamado un glorioso artista. Gabriel Miró, a nuestro admirado y querido «Azorín». Maestro de la pluma, del silencio, del sentimiento, de la ternura, de la delicadeza, de la inquietud y de la emoción es el ensayista, el periodista, el novelista «Azorín». Maestro de la voluntad, del entusiasmo, de la energía es el comediógrafo «Azorín». Maestro de la tolerancia, de la bondad, del afecto, de la cordialidad y corrección es el hombre, el amigo «Azorín».

«Azorín» ha escrito varias obras teatrales, cuando había ya conquistado por sus trabajos literarios de otra indole uno de los primeros puestos en la literatura española contemporánea. Ha sentido una gran inquietud y se ha acercado lleno de emoción y de entusiasmo al teatro, a este teatro español contemporáneo, anquilorado, ñoño, muerto, que sufre una grave crisis. Hay en España una carencia absoluta de dramaturgos y comediógrafos y tan solo se salvan de la vulgaridad, de lo anodino, de lo fugaz de este teatro algunas, muy pocas—recordemos a Pérez de Ayala—de

Biblioteques Municipals d'ELX

las obras de Benavente. En el teatro español de fin de siglo pasado triunfaban ruidosamente, con triunfos formidables, las obras de Echegaray. No han transcurrido todavía treinta años y el teatro de Echegaray ha sido relegado al olvido. Si hoy se extrenara ante un público culto y selecto una obra de Echegaray, sería un fracaso rotundo. La casi totalidad de las obras de Benavente -de este maestro de la técnica teatral —que durante veinte años han llenado la escena española son obras de vida efímera. Las tesis de estas obras, de corte clásico, son tesis de pequeña moral, de burguesía casera, o de gentes de gran mundo corrupto y vicioso. Hay que reconocer, no obstante, a Benavente una gran maestría en la técnica teatral. Pero esto no es suficiente para que la escena española sin renovarse por las corrientes extranjeras, este dominada por Benavente. En el extranjero triunfaron nuevos matices: el teatro de ideas, el teatro sicológico y últimamente el teatro superrealista. «Azorín», al incoparse al teatro, ha querido ser el propugnador de una corriente nueva, el renovador del teatro español.

¿Cuál será la suerte que ha de correr el teatro de «Azorín»?

«Azorín» ha estrenado varias obras. La crítica se ha ensañado sobre el teatro de «Azorín» de una guisa vil; baja y rencorosa. El público madrileño, instigado por la crítica injusta, hizo fracasar «Brandy, mucho brandy». El hecho no es nuevo, peregrino; lo contrario hubiera sido lo nuevo, lo peregrino. El gusto del público que asiste a los teatros está estragado, no puede percibir los matices estéticos de un teatro renovador. Recordemos que el pùblico rechazó también al principio, hace ya bastantes años, el teatro glorioso de Ibsen. En el teatro de «Azorín», hay todavía ensayo, hay mucho aprovechable. Los dos primeros actos de «Old Spain» el primero pirandelliano y el segundo tradicionalista—revelan un gran artista y en un futuro muy próximo un gran comediógrafo. El ultimo acto de «Brandy, mucho brandy» revela el gran progreso de «Azorín». ¡Cuánta belleza hay en este acto superrealista! ¡El ensueño, lo subconciente, la evocación de lejanos paises orientales! Laura no ha visto el Oriente que la atrae. Ella quiere vivir una vida de inquietudes, de pasiones, de entusiasmos, de peligros y aventuras Y cuando decidida a abandonar lo vulgar de una vida apacible y tranquila, después de las maravillosas escenas de don Lorenzo, viejo y don Lorenzo, joven, cuando dispuesta a vivir la plenitud, la lozanía de su vida azarosa en los países de leyenda y de ensueño,—¡oh, pequeña muñeca romántica! - emprende el camino de Oriente nace en el corazón de Laura una gran pasión que vence al ensueño, que domeña la acción, que es también una gran inquietud: el amor.

«Azorín» es maestro de voluntad y de energía. Como un visionario sigue su ruta luminosa, sin importarle la crítica y el público. Tiene la certeza de que su teatro triunfará. Hace muchos años, en 1897, hastiado del «ambiente de rencores, de envidias y falsedades» se vino a sus «montañas azules, a ver árboles verdes, cielo azul, agua cristalina». Hoy, vuelve, al acercarse al teatro, a sus montañas azules, a ver árboles verdes, cielo azul, agua cristalina. Y yo espero, maestro y amigo Azorín, que de esta visita, de la que tan gratos recuerdos lleva usted, en la que tantas efusivas emociones ha experimentado, emociones quizá más intensas que la emoción de la noche del extreno en Madrid de «Old Spain», salga más fortalecido todavía su espíritu. Y creo firmemente, indulcitativamente, —el triunfo de «Lilión» y del «Viaje Infinito» me lo indican—que en la proxima temporada, pese a los críticos, hemos de beber en honor a su triunfo una copa de brandy, Monóvar 's much brandy.

MIGUEL VILLALTA.

Talleres Tipográficos
EL DIA :-: Alicante

Casos y cosas

Por fin han suprimido por R. O. el exterminio de los perros vagabundos por medio de la estricnina y se apelará de nuevo al lazo. Pero a.... no lo cogen ni con lazo, ni con estricnina. El primero lo rompe y la segunda... la deglute.

———

El maestro *Azorín* hablando acerca de LA CHACHARA con nuestro director, hizo grandes elogios de nuestro modesto periódico (¡Cracias maestro!) y en especial de las «bonitas, finas, espirituales monoveras» (y forasteras) que han aparecido en las portadas. ¡Con que... hay que animarse jovencitas!

———

El popular Portillo, dueño del «Bar-Sol» ha variado a este el nombre y en su lugar le ha puesto «Bar Brandy», que es una manera de admirar a nuestro paisano. ¡Esos cinco, Portillo!

———

Estamos hasta la coronilla de soportar «renacuajos-peras». Menos mal que nuestro compañero de redacción el simpático veterinario Antoñito Fernández, está inventando un medio «terapéutico» para «eliminarlos».

———

ADIVINANZA: Tiene menos cerebro que un cangrejo de rio y con un par de coces hace una carga de leña. ¿Quién será?

Biblioteques Municipals d'ELX

Una mala mujer

Para Azorín

¡Marinero!, dame ron,
para curar esta herida que llevo en el corazón.
Y no le digas a nadie que te pido de beber.
Es que sufro, marinero,
por una mala mujer
a quien quiero...
sin querer.
¡Marinero!, dame ron
y haz que se aleje enseguida, del Puerto, la embarcación,
para nunca recordar
que de pena estoy muriendo.
Tu ya sabes que en el mar,
todo se olvida bebiendo...
cuando se quiere olvidar.
¡Marinero!, dame ron...
y deja libre el timón
un momento.
La nave irá con el viento,
nada tienes que temer.
Lo principal es... ¡beber!
¡que vengas conmigo a popa,
para llenar esta copa
donde se ahoga el querer!
¡Marinero!, dame ron,
que aun no ha muerto mi ilusión.
Ya te he dicho que la amaba,
porque fué mi amor primero...
Pero ignoras, marinero,
que la infame, ¡me engañaba!

. . . . . .

Por eso te pido ron.
¡Déjame, querido amigo, que beba por la botella!
¡y así, bebiendolo todo, lograré olvidarme de ella,
para curar esta herida que llevo en el corazón!

MARIO ARNOLD.

Monóvar, 1927.

DESDE LA ESTACION

Hace unos dias, se presentó en ésta el señor Inspector de primera Enseñanza acompañado por un señor Concejal, delegado por el excelentísimo Ayuntamiento de Elda; a fin de instruir expediente para la implantación de un Colegio en es ta barriada;con tan fausto motivo, los vecinos,están contentísimos y aportan en ayuda moral y material, para ver realizada esta noble aspiración, símbolo de regeneración de nuestra Patria.

———

Organizada por la Colonia Veraniega de este Barrio, se celebró hace unos dias una típica escursión a los montes vecinos, trepando por ellos a escalar las cumbres como verdaderos alpinistas los señores Pepito, Gabriel y Luis García y el simpático Juanico Grau; reinó el buen humor y se agotaron los comestibles que se llevaron, como reconstituyentes, regresando sin ningún contratiempo; se sacaron varias vistas de estos pintorescos parajes, como un recuerdo grato de este dia.

EL CORRESPONSAL

Azorín y Miró

Lector chacharero: Si mis crónicas monoveras te entretienen unos momentos, perdóname que te prive en este número de ellas.

Hoy es fiesta; hoy es la más grande fiesta que celebra Monóvar y yo necesito ponerme mi mejor traje dominguero.

Ya ves: el casino, como en las grandes solemnidades, ha engalanado su edificio, y en sus paseos suena la risa alegre y cascabelera de la juventud, que, como ofrenda de alegría se posa al rededor de Azorín que feliz ante el cariño de sus paisanos reparte el amor a su pueblo.

Otro coloso de la literatura nos honra con su presencia.Gabriel Miró,que llamado por «Azorín» admira como Monóvar siente el amor de su ilustre hijo.

Yo he tenido la suerte de ir al hermoso pueblecillo donde veranea Miró; yo que conducía mi «Renault» y como pasajero a Don Gabriel, sentía el orgullo de mi coche que en los zig zag de la carretera de la marina y a la máxima velocidad, tenía la seguridad del feliz arribo a nuestro pueblo donde «Azorín»quería hacer extensivo el cariño de sus paisanos a su ilustre amigo...

Perdona lector querido que no te entretenga hoy con mis chistes; perdona que no hable hoy de ninguna escena monovera; perdona que no te presente la hermosura de Remediet a quien tengo la seguridad que Miró, miró con admiración... y deja que con el fervor, con el cariño que tu mismo sientes admire a nuestro «Azorín», admire a Gabriel Miró, que por sus joyas literarias tengo la seguridad que

Un día Dios a su Padre
y al cielo comunicó
que reserbase dos sillas
para Azorín y Miró.

R. CALPENA

RETÉN ELÉCTRICO

MAYOR, 165

Vista la imperiosa necesidad que siente el público de poseer un rápido y bien montado servicio de *electricidad* este RETÉN ELÉCTRICO a cargo de **Manolet el de la Llum,** se ofrece a todos incondicionalmente para hacer toda clase de instalaciones y reparaciones ELÉCTRICAS con la prontitud, esmero y economía que siempre han caracterizado a

"Manolet el de la Llum"

en cuantos trabajos le han sido confiados.

Se arreglan planchas eléctricas, ventiladores y timbres eléctricos.

Biblioteques Municipals d'ELX

Nuestros Colaboradores

Monóvar tiene un Casino (1)

Y el Casino un magnífico jardín; jardín de ensueño, jardín melancólico casi siempre, sabiamente dispuesto por la Naturaleza para que no parezca demasiado grande ni demasiado estrecho; jardín o jardines en cuyo perenne oasis de verdura, avara y raramente moteada de blanco, rojo o morado por alguna rosa, clavel o violeta que pareeen extrañados de haber nacido en tal recinto, suenan más alegres las risas infantiles, más armoniosas las voces de las bellas monoveras, más recias las pisadas varoniles; jardín casi expontáneamenmente nacido para recoger el canto inimitable del ruiseñor que periòdicamente veranea en el expléndido palacio de su fronda. Tiene el jardín un paseo convertido en tunel por las ramas de esbeltas palmeras cuya castidad no ha vencido el constante y fraternal abrazo; en la finísima arenade su suelo pone de trecho en trecho una pincelada de oro algún rayo de sol escapado entre la espesura de las palmas; cruje la arenilla pisada por un solitario paseante; tal vez recita mentalmente los allí más cadenciosos versos de Remedios Picó.

Paralelo a él hay otro más largo paseo; tiene por cubierta el azul turquesa del límpido cielo levantino; bañado consantemente por el sol parece su suelo espejo del astro-rey; limitánle a un lado alineadas palmeras, del otro un rectilíneo banco de piedra con férreo respaldo. Acodada en él una linda joven hunde los rayos de sus miradas en el verde mar de follaje que a sus pies se expande o los lanza desafiadores al infinito azul; a su lado yacen en la piedra del asiento los retazos de encaje que fabrican sus manos marfileñas y un periódico que a veces murmura acariciado por la brisa; sueña piensa, trabaja, deja vagar el pensamiento sabe Dios porqué regiones; tal vez recuerda que acaba de mirarse retratada en la pulida prosa de Carmen Payá.

Dos amplias escalinatas laterales son los embarcaderos de ese verde mar vegetal tan admirado por la hermosa; es otro ardín de recia vegetación semi-salvaje; bajo las elevadas copas de los pinos, junto a los desconchados troncos de los eucaliptus, sobre aquel suelo que la luz cegadora finge salpicado de piedras preciosas, es una sombra desconcertante el negro ropaje de otro anciano solitario paseante de sus tortuosos senderos. Al llegar al modesto lago en que se asfixlan unos pocos peces, se ha detenido; lleva en la mano un libro en cuyo lomo se lee «Doña Inés»; han llegado a sus oido confundidas con el rumor de la brisa y el gorjeo tímido de los pájaros las lejanas y suaves notas de un piano; lanza compases de un olvidado «minué»; quizá los resucita el gedio artístico de Matilde Insa; por la frente del viejo paseante cruza la historia; lleva peluca empolvada, viste frac, calza sedosas medias, en sus zapatos brilla la plata.

En este luminoso día de verano, mejor de primavera, el vetusto edificio del Casino parece que destaca más sobre el verde jardín que lo rodea. En su recinto, de ordinario silencioso y hosco, hay bullicio; el murmullo que a los jardines llega, el intermitente tableteo del aplauso, algún apenas perceptible chocar de cristales, denotan que hay fiesta. Y así es: llegó «Azorín» a recoger un poco del fraternal cariño de su pueblo; dejó el tren y pasó al jardín a restaurar sus pulmones con la brisa que lo vivifíca saturada del aroma de los pinos; comió entre los suyos y fué en el Casino, junto al jardin que es lo más monovero de Monóvar; quiso hablar y habló para su pueblo con palabras que parecieron flores; abrazó a sus amigos y fué en el jardín cómo único marco en que encerrar tan hermoso cuadro.

«Azorín» ¡Gabriel Miró! venerado doctor Alfonso !Que bien han sonado vuestras frases entre la enramada; cómo habéis esparcido por el verde jardin los latidos de nuestro corazones: que dulce huella dejaron en el rostros las lágrimar que hicisteis brotar de nuestros ojos que solo pudo evaporas la brisa por el jardín aromada!...

El viejo contiene su tos para mejor oir; la hermosa volvió hacia el edificio sus ojos agrandados por la emoción; el joven detuvo sus pasos, brillantes los ojos, las manos en el pecho para acallar los latidos: escucharon. De allá dentro llega suave, deluído en el aire diáfano el eco de una voz emocionada.... «Por un caminito blanco.... a lo lejos una casita blanca.... un pino corpulento se recorta rotundo en el azul del cielo.... a mi lado camina un hombre con barbita negra.... nos miramos....»

La mágica palabra del maestro ha pintado con sobría pincelada sus afectos,su Monóvar. Y fué en el jardín del Casino.

J. SANCHO-TELLO

(1) Con este artículo maravilloso inicia su colaboración en nuestro periódico el culto Notario don J. Sancho-Tello. LA CHACHARA se honra con tan valioso colaborador.

La Cháchara, en honor de los grandiosos escritores *Azorín* y Gabriel Miró que han honrado a Monóvar con su presencia, les dedica casi todo el texto del número presente.

Entre "Azorín" y Miró

(Notas rápidas)

—¡Hola, Alfonso!

—¿Cómo está usted, don José?

Y le tiendo la mano al glorioso autor de «Castilla». La silenciosa efusividad de *Azorín* nos hace paladear la gratitud de unos momentos. Somos *azorinistas* a carta cabal, de los que hemos leído todas sus obras y hemos por ende, saboreado el pausado manjar—permítaseme la frase—de su prosa culta. Vamos un grupo de buenos amigos y de leales admiradores, con el maestro. El tren se desliza con su cantilena de herrumbres por las llanuras verdes y acotadas bizarramente por las gibas azules de los montes.

Azorín, retrepado en su asiento, bajo la amenaza de una maleta vacía que ha de llenar de libros en la placidez del descanso de unos momentos, allá en su biblioteca de Monóvar, tiende su mirada verde por las campiñas que dignificaron sus escritos pictóricos. ¡Con qué respeto contemplamos la «mirada verde» de *Azorín!* Con su traje azul marino y el sombrero de color de ceniza, el maestro tiene un severo y elegante continente. Su rostro de «picador de Zuloaga», como dijo un brillante cronista, se contrae en un rictus especial. *Azorín* hace diez años que no ha estado en Monóvar y ansía ver a sus paisanos; y recluirse en su biblioteca.

No queremos turbar el estatismo del maestro y somos parcos en el decir. No obstante, sabemos que *Azorín* prepara una traducción suya de un autor «superrealista» y que dedica casi todas sus actividades hacia esta modalidad intelectual. Por él, sabemos que Gómez de la Serna está acopiando datos

Biblioteques Municipals d'ELX

para publicar un libro sobre *Azorín*. La conversación con el maestro adquiere un tinte encantador mezcla de lo íntimo con lo erudito. Vuelan en la atmósfera donde reinan las volutas de humo, los nombres del Greco de Vsevolodo Ivanov y de Jarnés; recordamos las buenas brevas levantivas, tan brillantes y orondas. El maestro, sonríe cuando le nombro un tiempo de verbo valenciano empleado por *lonque Pío Rabosa* en una de nuestras primeras interviús «Vullguen pa mullé una dona que vos *múñiga* es olives». Cruzamos frente al *ingente* peñón de Sax... Penetramos por el túnel de Elda «¡El túnel de Campoamor!» añora *Azorín*. Charlamos acerca del *Seráfico*... llegamos a Monóvar. Abrazos, saludos y... el paisaje es una página suya. Un caminito, serpea entre los viñedos. Se recorta en el azul intenso la silueta de una ermita. Y en el alto cielo boga una boira lentamente. ¡Esta tarde traemos el espíritu y la persona de *Azorín!*

***

Almorzamos en una posada de Polop, vergel delicioso donde Miró veranea, un grupo de amigos. La moza del mesón nos sirve un sabroso *chocolate*. Son las siete de la mañana y a las nueve, nos encaminamos a la finca rústica donde vive el autor de «Nómada», con una tarjeta de *Azorín* invitándole para que vaya a Monóvar. Un criado, después de decirnos con su encantadora rusticidad que el señorito tiene «mucha figuranza» en Madrid y que es «de esos que escriben», le pasa nuestra tarjeta. Miró, en pijama, nos recibe efusivamente. Pronto conocemos a su señora madre, a su señora esposa y a una de sus señoras hijas; también conocemos a su señor nietecito Emilín. La familia de Miró vive bajo un halo de amabilidad. Rebosa naturalidad y sencillez. Charlamos de su «Obispo Leproso», de su maravilloso Obispo, tan combatido por las derechas. Ningún espíritu más religioso que Miró. Tres libros hojeamos en su despacho y los tres son de la más ferviente religiosidad. La «Palestina» de Baedeker los preside.

...El auto se ciñe a los pretiles de los puentes en las temerosas curvas. El otro maestro levantino, tiene de su mirada, verde como la de *Azorín*, por el ancho mar latino. El paisaje bíblico, ennoblecido al tamizarse a través de la sensibilidad de Miró, triunfa con sus verdes higueras sofísticas.

Miró es muy campechano y locuaz y hablamos indefinidamente. La luminosidad de su prosa adquiere entre sus palabras orales un nuevo matiz de belleza. Pero Miró no le dá importancia a esa *luminosidad* sino cuando, accesoriamente, sirve para revestir una inquietud. La inquietud de sus novelas inmejorables, tan enemigas de las novelas «acabadas, redondas como pelotas» —Vamos llegando a Monóvar y el maestro nos dice:

—Es digna de admirar la abnegación de ustedes, al no dormir en toda la noche, por hacer este viaje.

—Maestro, cuando le escuchamos a usted, sólo hay dos palabras en nuestro léxico. Placer y Veneración.

JOSE ALFONSO.

Cartas de una baraja

Al pié de la letra

Durante la actuación reciente en Monóvar de una compañía de comedia, le dijo el primer actor a uno de los tramoyistas al ver que iba a colacar un velador en escena.

—Ponga usted encima para que no esté así tan desnudo, cualquier cosil a, tres o cuatro cacharros.

Y el tramoyista, un monovero hasta allá, tomando la palabra *cacharro* en su sentido *hidráulico* puso encima del velador... ¡cuatro botijos!

TEATROS Y DEPORTES

PRINCIPAL.—Actuación de la compañía Herrero-Porredón. ¿De que calificar a esta compañía? Sin género alguno de duda, de muy notable, tanto en conjunto como en figuras. En todas las obras interpretadas alcanzaron los artistas componentes de la compañía un verdadero éxito por el buen desempeño de sus respectivos papeles: fué un dechado de perfección.

Con compañías así, da verdadero gusto ver obras teatrales.

El señor Porredón es un gran actor, excelente actor, soberbio actor. Como se lució encarnando los papeles que en las obras interpretadas representó; como los siente, como los dice y como los hace. Es, sin duda, uno de los mejores actores que se pasean por España.

Mi torpe pluma, acostumbrada a la árdua labor diaría, no sabe expresar como yo quisiera, lo gran artista que es Antonia Herrero; no sabe decir la magistral manera con que esta actriz mide sus intervenciones escénicas; no acierta a explicar como ni porque se adueña del auditorio, sea cual sea la obra a interpretar; ni sabe tampoco discernir sobre el influjo que tiene sobre el público cuando canta cuplets. ¿Digo cuando canta cuplets? ¡No! Cuando los dice con sus ojos que son todos ella; pues con sus ojos, ojos divinos; hace que el público se emocione, ria y estalle en ovación al final de cada uno de ellos.

Las obras puestas en escena,—con todo lujo de detalles, dicho sea de paso—fueron «El hijo de polichinela» del gran Jacinto Benavente y «En paz» de Honorio Maura, desconocidas de nuestro público que las saboreó con gusto, a más de «Brandy, mucho brandy» de la que en otro lugar de este número se habla.

En la interpretación triunfaron plenamente los artistas que intervinieron.

———

KURSAAL.—Debutó el domingo 3 del actual la canzonetista Luisa de Lorena.

La gente acudió en escaso número.

———

Una excelente noche nos preparó el sábado la empresa con con la reaparición de la excelente y gentil estrella de la canción PILAR.

El público de Monóvar ya la conocía de cuando trabajó en este mismo teatro con su hermana ***La Argentinita***, aún

IMPRENTA EL DIA ALICANTE

Biblioteques Municipals d'ELX

cuando de entonces a hoy, ha perfeccionado, si perfección cabe, su trabajo.

———

PLAZA DE TOROS.—El dia 2 del mes en curso y con la obra de Muñoz Seca y Pérez Fernández «La Caraba» se presentó la compañía de dramas y comedias Plá-Ibañez. conocida ya de nuestro público por sus actuaciones en la temporada anterior.

En los dias sucesivos puso en escena las obras siguientes: *El mostruo, Todo un hombre, Más allá del amor y La enemiga.*

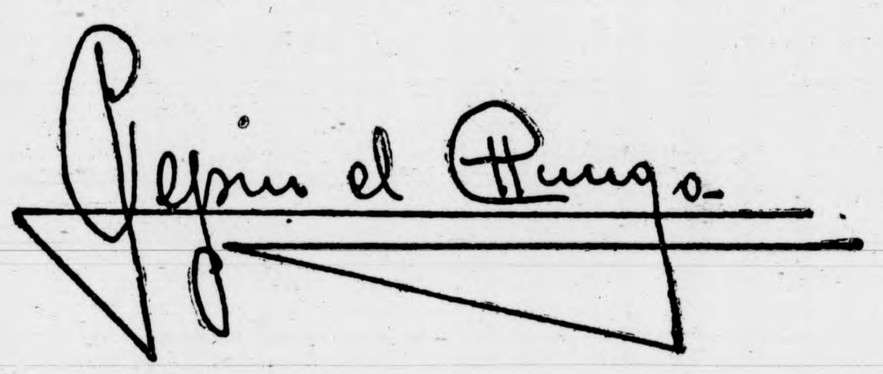
La compañía, compuesta por casi los mismos elementos que en su actuación pasada, ha satisfecho a ia opinión, por su conjunto del que destacan las primeras figuras.

El público llenó por completo la Plaza las dos primeras noches y acudió en gran número las restantes.

———

Ratificamos hoy lo que anunciado teniamos de que «El circo Italia» que dirige el señor Caprani y que tan provechosa estancia tuvo en esta, actuará el domingo dia 10 en la Plaza de Toros, dando función tarde y noche.

No podemos adelantar, por carecer de detalles, que nùmeros forman la compañía.



Contable, 15 años práctica, con amplios conocimientos asuntos mercantiles **se ofrece** por la mañana para desempeñar cualquier cargo en industria o comercio de Monóvar.

Dirigirse para informes y ofertas a Manuel Vidal, imprenta.

NOTICIAS

Por haberse transpapelado sin duda no aparecieron en el número anterior las noticias de haber tenido la satisfacción de saludar en esta a don Luis Martínez, popular empresario alicantino, en unión de su bella señora doña Brígida Hernández y demás distinguida familia; así como al estimado compañero don G. Brotóns, director de «Juventud», semanario petrelense, acompañado por varios redactores del citado periódico.

—Por hallarse enfermo su nietecito, nos comunica que no pudo venir al banquete celebrado en el Casino, en honor de «Azorín», su buen amfgo el propietario don Salvador Hernández.

Se vende en Batech la cantera llamada Piedra Pantano, azul y blanca. El dueño: Joaquín Amorós, calle Mayor núm. 15.=MONOVAR.

—Con motivo del estreno de «Brandy, mucho brandy» saludamos en esta a nuestros buenos amlgos de Pinoso, don Francisco Jordán y don Rafael Aznar; así como al culto periodista alicantino don E. García Marcili (Aristarco) corresponsal de «A B C» en la citada capital.

—Estuvo unas horas en Monóvar el exquisito poeta Mario Arnold, colaborador nuestro y espíritu andariego y errante, lleno de inquietudes artísticas.

—Tuvimos el gusto de estrechar la mano del comandante del Ejército don Antoliano Pérez, residente en Madrid; y de don Luis Amo, en Valencia.

Salvador Mira

Calle Mayor :-: MONÓVAR

Pone en conocimiento del público en general, que sirve a domicilio encargos de helados de todas clases, propios para bodas, bautizos, banquetes y otras fiestas.

Estos helados se sirven envueltos en papel cristal, o en garrafas especiales.

Autorizado por el delegado de Sanidad.

—Regresó de Valencia después de ser operada satisfactoriamente la bella señora doña Consuelo Marhuenda, en unión de su esposo el comerciante monovero don Gaspar Mallebrero Albert y de su angelical sobrinita Remeditos Pérez.

—Nos congratulamos del grandioso triunfo de opinión obtentdo en Barcelona con su obra «Old-Spain», por nuestro egregio paisano «Azorín».

—Se halla restablecido de su dolencia el industrial monovero don Fernando Quiles.

—Regresó de Valencia el Presidente del Casino don Blas Mira Payá y de Palma de Mallorca, su hermano don Vicente.

—Marchó a Castalla la distinguida señora doña Elvira Leal, esposa de nuestro buen amigo don José Martinez.

—Tuvimos el gusto de saludar en ésta, a raiz del estreno del discutido «Brandy, mucho brandy» al director de «Idella» don José Capilla y a los redactores de dicho semanario, Sres. Porta, García Soriano, Catalán y Francés.

Lea usted «La novela mundial», «La novela de hoy» y «Muchas gracias», donde el arte va hermanado con el interés y la amenidad.

—Se eneuentra algo mejor, dentro de la gravedad en la enfermedad que padece, la distinguida señora doña Gloria Rico de Pérez. Con tal motivo vino de Madrid su señor hermano el joven y competente médico don Antonio, a quien tuvimos el gusto de saludar.

Eureka La casa HIJO DE DEMETRIO ESTEVE AZORIN 10, ha recibido un extenso y variado surtido de sombreros de paja. :-: :-:

Posee esta casa conformador, gracias al cual el sombrero se adoptará perfectamente a su cabeza.

LUIS ESPUIG ALBERT

Servicio a domicilio. Especialidad en el corte de pelo a lo garzón. CALLE FONAMENT, 1. Monóvar.

Suscríbase y propague

La Cháchara

Biblioteques Municipals d'ELX

Del breviario de la experiencia

Fíjate en que las aves que vuelan más alto suelen ser las más carníceras.

—

El hombre es flor en su niñez, mariposa en su juventud, águila en sus plenitudes y máquina en su vejez. Pero tonto en todo tiempo.

—

Acostúmbrate a pensar que nadie te estima de veras en el mundo, pero obra como si te estimaran y para estimarte a ti mismo.

—

¡Leer! ¡Leer! Pero ¿y producir? El lector a secas es como esos individuos que solo viven para comer y están afectos de degeneración grasienta.

—

La muerte sería una dulcísima amiga para muchos seres si tras ella no estuviese la perspectiva de las privaciones de los seres queridos. Del llanto que la sigue tengamos el valor de confesar que una buena parte obedece a las mismas causas.

—

Cuando se trata de los hombres es muy expuesto generalizar.

—

Ni aun para contemplar a una mujer bonita debes mirar atrás.

—

Antigua amistad que te olvidó y te busca, algo pretende.

—

Los ensayistas son unos señores que no pueden ser otra cosa literariamente.

—

La gran torpeza de la humanidad es el haber reducido el amor a una de sus fases. Todavía no concibe que el amor pueda vivir al márgen del instinto sexual.

—

La debilidad senil en literatura, como en la vida fiisológica se conoce por tener empeños de juventud.

—

El ignorante es ingrato, porque desconoce el valor de los favores.

—

Distánciate de los libros, para producir algo tuyo. Los libros suelen ser malos compañeros de los aficionados a los libros.

—

Ensálzales a las mujeres aquello de que no blasonan.

—

Si no quieres desnudarte ante el prójimo, procura ser siempre cauto en la bebida.

—

El amor es un tesoro que se gasta; por ese hay que tener el talento de vivir sólo de sus rentas.

—

No ama mejor, ni más, quien de su amor blasona

—

No hay sabiduría sin rectificación. Quien se contradice o rectifica, progresa y estudia.

—

El camino del amor debe recorrerse a pie y despacio. El ideal sería prolongar el viaje toda la vida.

LEVANTINO

Talleres Tipográficos

EL DIA

Villavieja, 1 y 3--Alicante

DULCINEA

Orgullo del Toboso, flor lozana
de las anchas llanuras campesinas,
os rinden vasallaje las gallinas
en el bochorno de la tarde aldeana.

Hiláis en el mesón la nívea lana
y leña recogéis en las colinas
mientras teje ilusiones peregrinas
el señor de la anchura castellana.

Decid a don Quijote, que os adora,
que abra como Moisés la peña dura
para que brote el agua redentora.

Pues resignada con su infausta suerte,
es Castilla una inmensa sepultura,
y España en ella, una visión de muerte.

CRISÓSTOMO

Fué para tí el amor, dardo certero
que hizo en tu corazón profunda herida,
¡y no fué tu pasión correspondida
por la bella zagala del otero!

Con la misma tristeza con que muero
inclinaste tu frente dolorida
y escondiste romántico tu vida
en el claro diamante de un lucero.

Hermano del poéta entristecido
que vive en el dolor y en el olvido
llorando los desdenes de una hermosa...

A la tuya es idéntica mi suerte,
pues voy a dar mis ánsias a la muerte
en un bello crepúsculo de rosa...

DON QUIJOTE

Caballero ideal, casi divino:
os invoca mi patria dolorida,
pues la dejan exámine y sin vida
pícaros asaltantes de camino.

Sacad el viejo yelmo de Mambrino
y limpiad vuestra lanza enmohecida,
pues burlan a la gente empobrecida
las aspas laboriosas del molino.

Lanzad una mirada retadora
a quien las glorias de mi pueblo empaña
y auyentad a la gente vividora...

¡Que no digan que monta el galeote,
para desdoro de la noble España,
en el viejo rocín de don Quijote!

Biblioteques Municipals d'ELX

Ernest Tover Vicent

ANUNCIOS

R. P. J.

Disponible

Francisco Corbí El Madrileño

POVEDA, 1

Magnífico surtido de calzado de todas clases. Especialidad en zapatos para niño y niña, de gran novedad.

Calidad inmejorable. Precios módicos.

RAFAEL

Peluquería para señoras y niñas.
Corte de pelo última creación.

Tinturas garantizadas de todos colores.

MANICURA :-: MASAJES

Señoritas para recibir y atender a sus distinguidas clientes.

¡Señora, no deje de visitar esta Casa!

Precios módicos **Calatrava, 7, entlo.** ALICANTE

Matías Deltell

Paz, 11 **CALZADOS** MONOVAR

Antes de proveerse Vd. de calzado igual de señora como de caballero visite esta casa, y tanto en calidad como en precios quedará altamente satisfecho.

J. Pérez Hurtado Odontólogo

Visita en Monóvar sólo
los lunes y jueves :-: :-:

Estando instalada la Clínica en la fábrica de energía eléctrica

DIEZ HERMANOS

JEREZ DE LA FRONTERA

COÑAC OXIGENADO

EL MEJOR CO AG

DISPONIBLE

Disponible

Agencia Oficial

FORD

Existencias permanentes de Automóviles y chassis para camionetas.
Stock completo de piezas de recambio.
Neumáticos MICHELIN

Calle Luis Calpena **Novelda** Teléfono 142

La Casa de los Muebles

Mayor, 168 MONOVAR

Importantes existencias, estilos inimitables,

Ventas a plazos y al contado.

SERRERIA MECÁNICA

JUAN CORBI

CAMINO DE LA ALAMEDA

Servicio al público en las horas de trabajo.

PAÑERIA SASTRERIA

TITO

Siempre Novedades

Mayor 12 - Alicante